

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Sound class mail registration number 9099"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

天日今報
度九十溫氣高最
度六溫氣低最

利率通脹均從高峯連續滑降

加國經濟欣欣向榮

低陸平原房屋買賣尤見狂熱

專家預測，卑詩省失業率，不久將可減低一半。加拿大銀行正式宣佈，經濟衰退已成過去。加國經濟已見良好改善，在未來一兩年內將見一片繁榮。卑詩省區內，加國經濟已見良好改善，在未來一兩年內將見一片繁榮。卑詩省區內，加國經濟已見良好改善，在未來一兩年內將見一片繁榮。

選民唔知上角所列號碼

可據以查出往何處投票

（溫哥華訊）選民登記官現正實施一項新措施，以告訴市民前往何處投票。選民登記官現正實施一項新措施，以告訴市民前往何處投票。選民登記官現正實施一項新措施，以告訴市民前往何處投票。

卑詩大學教授率學生

下週一赴華訪問

（溫哥華訊）卑詩大學兩名教授及廿二名學生，將於下週一（廿七日）前往中國訪問。卑詩大學兩名教授及廿二名學生，將於下週一（廿七日）前往中國訪問。卑詩大學兩名教授及廿二名學生，將於下週一（廿七日）前往中國訪問。

民意測驗保守黨領先

自由黨聲望日漸低落

（渥太華訊）一項民意測驗顯示，自由黨的支持率已降至最低點，而保守黨的支持率則大幅上升。自由黨的支持率已降至最低點，而保守黨的支持率則大幅上升。自由黨的支持率已降至最低點，而保守黨的支持率則大幅上升。

傳警正調查一宗疑案

牽涉加航航空不當交易

（溫哥華訊）卑詩省警方正調查一宗涉及加拿大航空公司（Air Canada）的不當交易疑案。卑詩省警方正調查一宗涉及加拿大航空公司（Air Canada）的不當交易疑案。卑詩省警方正調查一宗涉及加拿大航空公司（Air Canada）的不當交易疑案。

在美請求庇護移民局舉行聽證時

夏雨人突被拘捕

（溫哥華訊）一名中國移民，在前往美國尋求政治庇護時，在機場被美國移民官員拘捕。該名移民名為夏雨人，現年三十歲，來自中國。夏雨人突被拘捕。夏雨人突被拘捕。夏雨人突被拘捕。

域多利華僑聯誼會——麥克佛遜文化基金會聯合舉辦

中國中央鐵道部雜技藝術團

PEKING NATIONAL ACROBATS

首次訪問加拿大作全加隆重友好演出

敬請光臨

溫哥華女皇劇院

最後三場

四月廿九、卅日晚八時

五月一日加演日場下午二時

未看從速，萬勿錯過

凡購票入場參觀雜技藝術團

在四月廿九日、卅日，或五月一日演出之觀眾，均有機會參加抽獎。

獎品：來回三藩市及北京之中國民航公司機票兩張。

售票處：溫哥華售票中心

電話：687-1818 (電話預訂)

中華文化中心

電話：687-0729 (片打東街50號)

香港市場批發 九龍市場門市

236 EAST PENDER STREET 電話：669-5840

新貨大量進口

鳳標 55磅 香米 22磅 香米

泰國 正牌魷魚露	台灣 京都炸醬面	生力面
媽媽肉碎面		
占米粉		
雞味面		
千王之王糯米粉	香港 安利青龍	群眾馬仔
急凍榴蓮	雞旦面	嘉頓牛油旦卷
鮮紅大蝦米	蝦子面	嘉頓利是糖
		美國合桃酥

韓國大餐廳 Korean Gardens Restaurant

五周年酬謝顧客 祇收九折

845 East Hastings Street Vancouver, B. C.

PHONE 255-8625 OR 255-5022

正宗韓國燒臘，鐵板牛柳，檯面餐爐設備，風格特別，是雲埠始創第一家韓國

菜式，華人仕女招待，價銀低廉，歡迎

定座，七天營業，包括公眾假期。

Owner, John Kim's Unique Offer

輕歌喚早晨月 舉辦籌款電影欣賞會 CFRO 102.7 FM FRESH AIR 1983 FUND-RAISING MARATHON

選映首輪猛片——“天皇巨星”

由：新聲戲院贊助

同場加映“搏”由金馬影帝 艾迪主演

★憑入場券到中華特價中心購物享有九折優待★

放映日期：四月三十日（星期六）

時間：下午12:30

票價：成人四元 小童二元

售票地點：第一影音 美廉藥房 中華特價中心（烈治文）

●看完本報●即請訂閱● 685-8941 685-8812 零售每份三毫 每月七圓

努力創造就業。

我們將使卑詩省成為我們及下一代的理想居住地方。
我們能够創造一個美好的將來。

我們的人民不應為找尋工作及保留工作而擔憂。我們與卑詩省小商人共同努力，通過擴展商業計劃和合作就業津貼，為省民提供就業機會。通過本省主要的旅遊、林業和房屋計劃以增加就業和鼓勵新的投資。協力同心，我們能夠提供就業機會，給卑詩省民帶來一個美好的前途。

醫療、衛生方面的努力

我們認為對卑詩省民提供最佳醫療保健服務乃省府的責任。我們相信不應有人會擔心生病時而不獲醫療照顧。

作為一個政府，新民主黨將恢復卑詩省民所應享有高水準之醫療衛生服務。

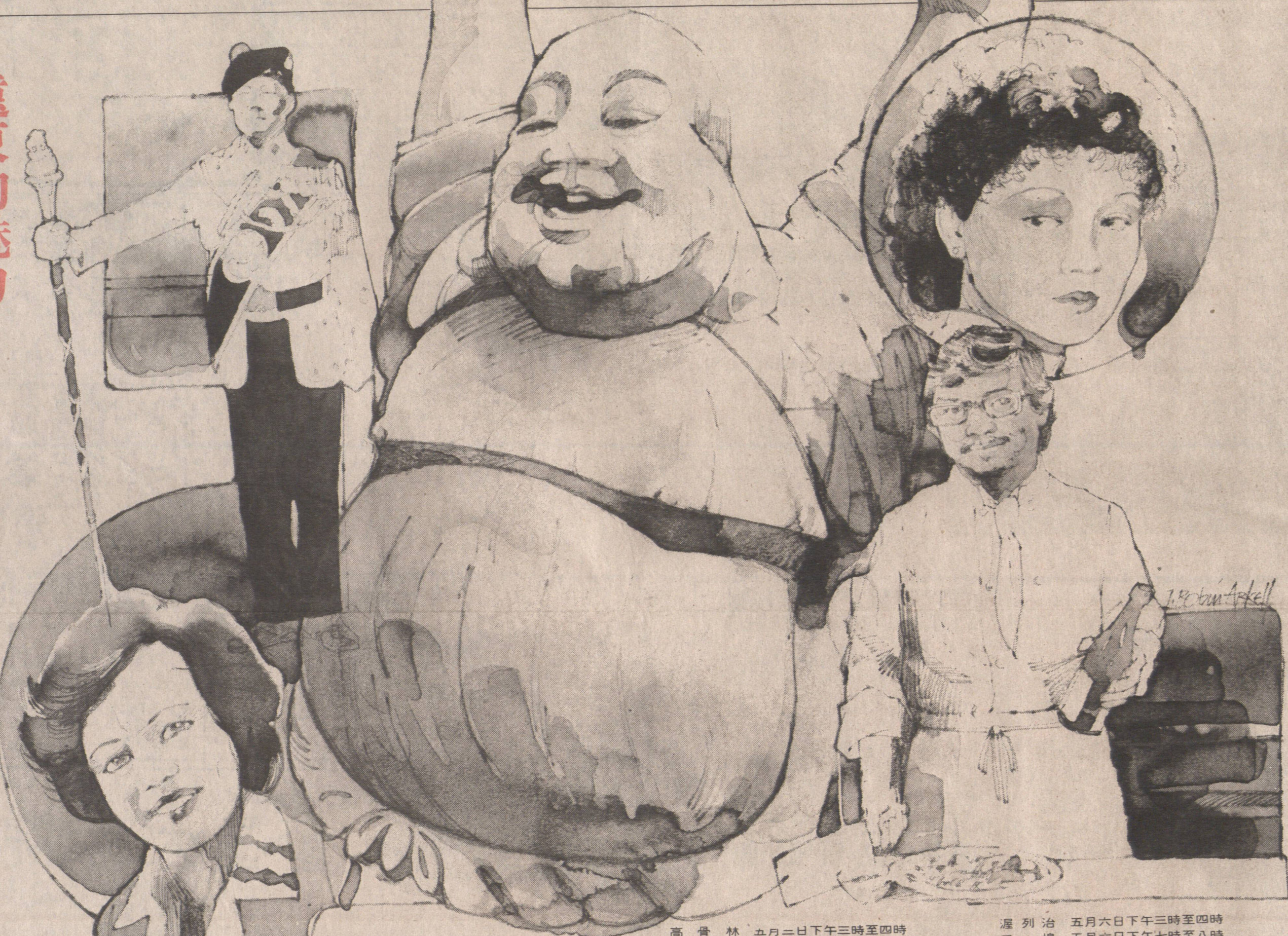
不論省民入息多少，總之我們確保人人均享有這種服務。

新民主黨 NDP 華人之友

長城公司
 滙哥華喜士定東街336
 TEL. 669-083
精磨白米
 其價
青島純正花生油
樽庄，散庄
零售批發
無任歡迎

FLAVOURS OF THE FAR EAST

遠東的魅力



WIN!

贏得兩張前往香港機票的幸運兒，可能就是妳！

幸運兒共有八對
請你凝眸遠眺東方——因為那迷人的遠東之
旅，可能真正屬於你的，一共有八對幸運的夫婦。
你可以免費享受以下豪華的招待：乘由溫哥華
直航香港的國泰航機，機上供應精美食品和免
費飲品，以及各種娛樂。除此以外，尚可享有七
晚豪華酒店住宿。全部費用約值五百萬元。
你若希望成為幸運兒，請前往各處活活百貨公
司索取表格。截止日期一九八三年五月十七日。
其他獎品：除上述巨獎外，尚有五百七十五項
獎品給 各位幸運兒，包括中國式食物籃、絲綢
帶、圍巾、大樓、化妝品及用具等。
旅遊指導：國泰航機上的職員親身講解，並放
映東方風光的影片。以上示範活動在各活活
百貨公司皮箱部舉行，時間分別如下：
喜德福利店 五月三日下午二時至四時

高 骨 林	五月二日下午三時至四時
二 溫 哥 埠	五月五日下午二時至四時
溫 哥 華	五月五日中午十二時至下午二時
蘭 哥 華	五月六日中午十二時至下午二時
渥 列 治	五月六日下午二時至四時
柏 貴 路	五月七日下午二時至四時

遊行表演：活活百貨公司已邀請得皇家香港警察樂隊來溫哥華作巡遊表演：在五月三日中午，樂隊將會開始在中華文化中心約作二十分鐘的演奏，然後在華埠巡遊，途經地方包括打街、卡路街、和打街、甘世街、喜士定街等等，最後進入市中心之活活百貨公司，皇家香港警察樂隊還會在二埠的活活百貨公司附近的街道巡遊。至於其他各處活活百貨公司，則會在商場內舉行巡遊。

以下為各區活活百貨公司巡遊時間表：

雲 埠	五月三日十二時至下午一時
柏 貴 路	五月三日下午三時至四時
嘉德福特	五月五日下午三時至四時

渥列治	五月六日下午三時至四時
二埠	五月六日下午七時至八時
蘭士黨	五月七日中午十二時至下午一時
高骨林	五月七日下午三時至四時
會見 <u>亞著名女歌星</u> ：香港國際紅歌星 <u>葉麗儀</u> (FRANCES YIP)將會在 <u>活浩百貨公司</u> 出現，與歌迷會面，欲一睹風采者，請勿失之交臂。葉麗儀在 <u>各活浩百貨公司</u> 活動的時間表如下：	
渥列治	五月三日下午一時至二時
蘭士黨	五月三日下午三時至四時
溫哥華	五月五日中午十二時至下午一時
柏貴路	五月五日下午二時至三時
<u>香港名廚美食</u> ：香港最著名的美食評論權威及名廚 <u>麥維利</u> (WILLIE MAK) 將與 <u>活浩百貨公司</u> 著名食品專家 <u>蒙拿布倫</u> (MONA BRUN) 親自主持與眾見面。地點及時間如下：	
喜魯福福特	五月三日上午十一時至十二時半
高骨林	五月三日下午三時至四時半
蘭士黨	五月四日上午十一時至十二時半
渥列治	五月四日下午三時至四時半
二埠	五月五日上午十一時至十二時半
雲峰商業中心	五月五日下午三時至四時半
西雲峰柏貴路	五月五日下午七時至八時半
活浩百貨公司	



**CATHAY
PACIFIC**

唯一來回雲哥華至香港沿途不停站航綫

Woodward's

The Store That Has It All!

活動，在台灣頗受歡迎。今年又不例外，台南市體育委員會，舉辦這次拋球花籃大展，就有拋球招友活動。天后宮，參加這次拋球大展的，共有未婚男女一百四十二人。拋繡球的女孩子中有在學大學生、研究生，也有中學教師；台下搶球的男孩子也有大學生、大學助教和現役軍人。

但是，姑娘們拋繡球選夫，並不一定與實地搶球方向，沾繡球的濃情厚意，並不同步。今年第一個拋下繡球的曾英小姐，與搶到繡球的陳金盛先生，兩人都是第一次參加拋繡球活動了，原因是去年不理想，今年重來。他倆皆希望再參加第三次。

一九八三年四月十九日

主 委：鄭今接
秘 書：黃榮榮

雅室
A Rth
一切
格，實
內外
電

PAT
Sales
公司
住家

▲緬夾菲沙，三房裝修好屋，土庫大部份完成，合大家庭，十一萬九千。交通方便。

25

雲上

雲上

(149)

小伯爲着兒子念文的事整天忙碌，並沒有注意她的事，何況小貞結婚時康柏再出現，導小怡起以爲他們和好如初了！此刻，她看的一女同學上的話，沈沈帖，她想起了康柏的同一張桌上的舊了。

康柏總不放心沈欣，若今日他在，他會無不再來。可是——可是——沈欣訂婚，不可不來吧，雲小曼依然故我，人生就是這不可預料的嗎？

一個多月了，她沒有聽過康柏的消息，他當然重新重慶，回潘明珠那兒，他們一結婚了嗎？想到結婚兩個字，她的心潮仍波動，漂亮出色的康柏和平庸酸腐的潘明，會是別人眼中怎樣的一對？

康柏會飛得更高，會達到他的理想，明珠有這力量幫他，只是——雲小曼呢？

小曼搖搖頭。忽然，她隱約聽見外面陣又一陣鑼鼓喧天的熱鬧，隔了兩道花園，她仍然聽得見，多少人在敲鑼打鼓弄出這大的聲音？有什麼喜事呢？

她也沒有注意，又開始看書，但——

鑼鼓聲，喧鬧聲更大，似乎，更多的人加入了熱鬧的行列，她皺皺眉，該不是什麼人雲公館門口玩耍要買戲吧？這個地方是不賣戲的江湖人隨便來的？

「三小姐，三小姐，電話！」天香匆匆奔上來。「外面什麼事？怎麼那樣熱鬧？」

「你去看看吧！」小曼順口說。匆匆地下樓接電話。

電話裏本該已經來了的家賓，她在

「我們幹嗎掉進你們的花園裏，你有沒有看見？可以給我們開門嗎？」

「風雪？」小麗皺了皺眉，「我沒有見過你怎會在我家門口放風雪？」

「我是住在我家天台上的風雪。」我就住在隔鄰，剛來不久，我叫江波比。」

「你是在我家？」

「不！我們把房子買回來，我爸爸是個醫生。」

「小麗，別擔心，」房子現在是在江江的。唉！你真沒有看見我的家嗎？」

「沒有啊，既然是在隔鄰，你自己進來找找。」小麗跟他進來。

「謝謝，你真好！」他是走進去，看看左，看看右。」突然他指住我說：「就是那！」

「啊！在白蘭樹上，樹高，怎麼辦？」

「爬上它，拿不下就行了！」

「不！好過不進我們隔鄰。」

「不用怕，我聽慣樹的。」江波比說着，很快爬上樹去，很快就把我帶到頂上。

風雪是從後天很大的繡線，彩色的：「你風雪很漂亮。」

「喜歡你來嗎？」

「喜歡！」

「跟我一起回家，我們到天台玩！」

「我……我可以和你一起玩嗎？」

「當然可以，因為你已經是我朋友。」

小麗第一次有了自己的朋友，雖然，無論如何好，他比不上朋，當然比不上風雪。他祇是個好人。但是他比小麗當朋友，有他好的，許許多多，都少不了一點一份。

以後，小麗在家裏受受氣，就跑到江家去。

她，我這就答應！」

「人家才祇十三歲，就敢要朋友做伴？」

「八歲？七歲？八歲就敢要養媽，祇要有人肯要她。」

母親笑着，出去，立刻就往地。

母親笑着，美玉就自己已經被洗去耳環聘她。

「甚麼事？」大姐。」

「今天晚上要參加晚會，你把我那新買的銀色高跟鞋找出來。還有，我要穿那條藍色的晚禮服。手鐲，手鐲你替我配一起！」

小麗馬上照辦，這種工作她做慣了，以前美琪和凱瑞去拍戲，也是小麗在一旁照應。

美玉要來親熱地拍她，被十幾款不滿意。

美玉生氣氣來，把梳梳子，猛向小麗頭上丟去，小麗不敢反抗，用兩隻手護住頭部。

如果美玉的男朋友不已經開了汽車來在門口呆等，她的男同學不肯放過小麗。

小麗吃過晚飯，便高高兴兴到江家去唱唱片，好像從未發生過任何不快的事。

江波比小麗的好朋友，是，這些日子以來，小麗抄抄無忘它記凱瑞，她受了很多信給凱瑞，凱瑞也回信給明，可是給小麗以勇氣。

放假回家回家後，是第一天，第一凱瑞放假假期和美琪去歐洲玩，第二天利先生夫婦去美國看兒子，第三年余太強迫丈夫放下生意，陪她去接寶兒女兒。

結果小麗足足三年沒有見過凱瑞。

幾年了，小麗已經十五歲，穿著有很大改變，余波祥自從開了工廠之後，很少時間在家。

息，在叫，在哭，在哭，發神經似的，胡亂說了一些使她聽不懂的話。她——怎麼了？接到傅立民平安的信。

「家真，你在幹什麼？」小曼笑她這樣問。

「一封信能幹這樣嗎？」

「信？」家真仍是直着喉嚨在喊。「什麼信？你不知道嗎？你這樣後知後覺，麻木仁的傢伙，你一點也不知道嗎？你聽見外所傳來的鞭炮聲，似乎——四面八方都在響什麼事？」

「什麼事？」家真似乎叫得聲嘶力竭。

「抗戰勝利了，你聽見了嗎？我們勝利了日本鬼子投降了！」

小曼全身重重一震，興奮，狂喜，不能置信和意外全湧上來，她抓緊了電話，她整個人呆住了，一句話也說不出來。勝利了？日本鬼子投降了？是——真的？

「誰告訴你的？誰？」小曼全身發抖她同樣激動得不能自持。「不是謠言嗎？誰說的？」

「誰說的？全世界的人都知道了，」家真帶哭的叫着。「收音機廣播的，你沒聽見嗎？」

「真的？」小曼尖叫起來。這一輩子即使愛、恨當前，她也能保持表面的平靜，只有這次不能，誰也不能！勝利了！八年艱苦，漫長的戰爭，一下子突然結束了，勝利了，怎能不激動？「真的？」

「等我，我立刻來！」家真叫：「我們要遊行回華西路去，同學一定會回去，我們要遊行！」

「好，好，你快來！」小曼掛上電話

江家成了她的避難所。

美玉揭起不顧忌：以前賊良了，作弄了小麗，小麗就有留在房中哭泣，現在不同了，美玉罵完她，她一轉身就跑到江家去。

於是，美玉向余太太告假，余太太不假而與：「甚麼？小麗那麼膽，竟然有人敢欺負？」

勝利汽車修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.

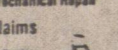
1836 Triumph St. Vancouver, B. C. Canada V5L 1K3

Phone: 255-7266

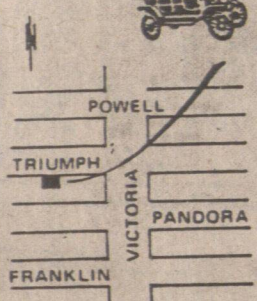
Specializing

- Custom Painting & Bodywork
- Frame Straightening & Wheel Alignment
- Computer Mechanical Repair

I.C.B.C. Claims



▲代辦 I.C.B.C. 一切手續。
 ▲全車身噴油翻新由二百九十五元起。
 ▲ICBC 修理費如超過八百元者(全車身免費噴油)。
 ▲ICBC 或私人修理費如超過五百元者。(免費 TUNE UP) 祇收零件。
 ▲專人修理大小汽車工程。
 價錢特平，新張期內，凡持此廣告來，一律七五折優待。



電話：
(604) 876-3854

博愛駕駛學校
Toms Driving School
 3633 Main Street
 誠實可靠，忠誠教授，信譽
 優良。特別免費教授八小時
 路試。請到此處即有效。
 截止日期：五月卅一日一九
 八三年。 馬英珉任教
 Anthony Ma 872-4213 (24 hrs.)

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
 吳志強 專人輔導英語筆試
 CLASS 4 5 6
 872-8717
 全
程
130
元

王志龍駕駛學校
Perfection Driving School

地址：7229 緬街近57街
全座130。並有易學速成
筆試班，請來電查詢
教師電話：唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

城市駕駛學校
City Driving School
4484 緬街近廿九街
電話 874-4544

教師經驗豐富，精通國粵客英
語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

聯合 駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
(近唐人街)

地址：823 E. Hastings 東街

師資優良
經驗豐富
講解詳細
捷法速成
收費公平
免費接送
日教授
各級筆試
天天考取
各級車牌
歡迎查詢

◀ 全座 130元 ▶ 學生及新移民九折優待

電話 321-3371 曹先生或
253-1333 請留下姓名及電話

新民主黨——華人之友

協力同心，促進本省繁榮。

其要點如下：

- △使卑詩省民普遍就業，使失業人士立即有工作做。
- △挽救目前我們教育和醫療制度的危機。
- △支持華人子弟華語教育和新移民的英語訓練。
- △省府撥款協助興建華埠中山公園，並且支持中華文化中心之擴建。
- △增加省府對少數民族之服務，包括建議可用中文投考駕駛執照。
- △通過省府各項經濟繁榮計劃以促進本省小商業之發展。
- △穩定勞資關係。
- △擴展與中國、香港和遠東的貿易。

請投雲中區 (VANCOUVER CENTRE)

EMERY BARNES MLA 票一美岩班

GARY LAUK MLA 陸嘉理一票

地址：雲埠緬街 632 號

電話：668—4538



JEAN SWANSON 史雲遜 及 GERRY SCOTT 史葛

請投雲哥華小山區 (LITTLE MOUNTAIN)

GERRY SCOTT 史葛一票

JEAN SWANSON 史雲遜一票

地址：雲埠緬街 4360 號

電話：874—0636



EMERY BARNES 班岩美 及 GARY LAUK 陸嘉理

修 理 Hi Fi
持牌經驗技師專工修理
各欸身歷聲，錄影機，
工作快捷，取價相宜，
免費估價。
日夜電話：325-2560

水電暖氣工程

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當。
二五四一七五〇三
六八七一四〇九四
電話

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎。
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
電話：華語 255-4921 馬文紹

華商大藥房
司公限有草煙利鐵
Healey Trading Co., Ltd.
129 Keeler Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

大小光頭一律歡迎
一二九號香化街
近舖街西邊
牛街街口

各種香煙
麻糖發行
代理

捷高清潔用品公司
 Ridgeway Supply
 606 W. Broadway, Van.
 B.C. Tel: 872-3955

供應餐館及	清潔公司	洗滌地毯	洗滌爐水	洗滌碟粉	刷紙抹布	兩速打臘機	吸塵機	搬運袋
-------	------	------	------	------	------	-------	-----	-----

精工裝修
電話 324-9710 274-9384
327-2607

土庫間格
廚房廁所
油漆做木
水電工程
免費估價

日本建築公司
專門修葺，改裝車庫，太陽
台，新櫃，東方式茶室等，
請英語電 255-7243
FORME.

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 438-2452

批發新到鮮靚

高麗水晶梨
蓮藕
馬蹄・粉葛
雪豆 木瓜
大肉 生薑
大肉 蒜子
湖北咸脆花生 16oz
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 6oz

防盜 供應家庭及工商
各界下列產品
防盜花窗、內外鐵閘、
花園欄杆、及修理工作。

保暖雙窗大平賣
安裝費可省15-30%
安裝後暖氣損失可大量減
少。冬暖夏涼。

JIM'S WELDING
(工廠) 324-1020
(住家) 874-1428



唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
入則申請
舊屋翻新
土庫間格
水電工程
精裝
自動車門

職 怡 裝 修
電話：254-8967

做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

醫生老邁病痛死亡
遇此事您想又想不通
遲又遲不期。
您願意與我們交朋友以
分担重担嗎？請電
439-1745

中國糧油有限公司
 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. • 電話: 687-4204
春季大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9⁹⁹/_{xx}
 百分百純正粟米油 \$3⁸⁰/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$4⁹⁹/_{xx}

Daily James Agencies Ltd.
 Insurance and Real Estate
 606 Main St., 684-1377
 汽車保險、房屋樓
 宇商業等各項業務
 公平妥當
 專人指導
 歡迎垂詢
 代理

榮所男服店

◀ 第一流時代化男服總匯 ▶

WINDSOR TAILORS & MEN'S WEAR

加拿大 雲高華
慕士定街東卅二號

電話 681-8425.
話 433-3982

各款長大襖 每白減廿元至卅元。
各廠襖 襖襖 每件減十五元至廿元。
各種襖 每件減十五元至廿元。
馳名西裝 每條減五元至十元。
上等正皮鞋 每對減十元至廿元。
各種羊毛絨衫 每件減五元至十元。
各種恤衫 領帶買一送一。
其他衣貨一律大減價！

本號特設！
唯一最完備，綢緞以及特別細縐衣服
西裝由三十二號起
西裝由二十六號起

榮所男服店三十八週年紀念驚人大平賣！
頂級西裝每套照原價減二十五元至五十元。

 永安燕梳公司
PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD
電話：872-5266

保險全科

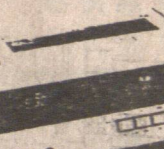
忠誠為君 詳細解答 各項燕梳問題
澈底解決 價錢相宜 歡迎比較
並代理 省政府汽車燕梳



各類房屋・生意・物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET
(炳街夾十五街)

為方便顧客，舖後設有泊車位。

新春大貢獻



MITSUBISHI

HS 320 UR
\$ 1169

HS 303 UR
\$ 849

手提式錄影機

HS 700UR \$999

錄影帶

VHS 六小時
\$ 12.99

BETA 四小時半
\$ 13.99

華聲錄影有限公司



DE VIDEO

A Division of Dynamic Enterprises Ltd.

337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 689-9059

729 Columbia Street
New Westminster
V3L 4X7
575-6311

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance

722-601 w. Broadway
Van. B. C. V6Z-4C2

Re: 324-2039
Bus: 373-6421

QUON ENG

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十餘年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育準備金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險人息保
險減低人息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙賜詢，
請電話極表歡迎。

上海裁縫
承接中國服裝，新裝旗袍，
裝衫褲，男女裝棉衣
電話：3341-8045

公司之一，提供五年
機械及各種生財
發展現成生意，或發
押貨，或將浮動利息
長期貸款等，或減低
商業管理訓練班
詳情請與本人聯絡

黃國裕啓

請電：872-3411

建築師

本人可代客戶建設房屋，在閣下或本人的吉地均可

請電：872-3411

現將興建
精緻房屋，位於2166E
40' AVE地大
33'X140'正厝有155
0平方尺三睡房，家庭廳
土庫有三房一廳，將在八星

多話公司 876-8841

▲新屋屋土庫十六萬九
▲近京士威士一年新六房
兩廚廁十二萬九有價講
▲旺地舖位連住宅廿多萬

VENUS
461-3183

▲緬夾卅五地大四房兩廳
▲三間屋土庫收租十一萬

八萬九千

後居，適合小家庭經營，有意請電：五二四一六四九二黃洽。

華埠地王唐餐館，座落數十
餘，經營十多年急賣五萬。
BB公司 MICHEL
321-6881
或：298-4908

各款
瓷器

盆花樽一律
碟，廚房用
一律八三

折！
折！

931-8696 領袖真業
430-1123

超級市場

賺錢市場，旺地批發，架撐
齊全，年做八十五萬，生意
只賣三十九萬，還有價講，

VENUS

461-3183

靚屋屋主自賣
六年新，三睡房，大客廳飯廳，三浴室，樓下酒吧，JACUZZI，雙層杉木，後面停車，熱水爐，爐頭雪櫃，洗碗機，獨立拉拔，洗衣機，價十四萬四千元。
百 8493 E 23街。
英語電：273-6040

電話：3-325-8371
或 937-5044

機會難逢

超級餐廳，座位一百，可租
或購買，價錢相宜
電話上午435-4971
下午523-6911
陳先生洽

餐館出租或出賣

片士魯別埠生意區，地王，
三年新，唐番餐館，六十八
座位，出租或買，有意者請
洽李國，自費電話：

三十八街夾城多利好地區好
唐人鄰居巴士直到唐人街，
地大屋大樓上樓下共二千六
百尺，六睡房二廳二飯廳，
二廚二套半浴室，洗衣房，

休，適逢經濟復甦，此是時機，如有僑胞欲營此業，或移民投資，歡迎經紀合作，有意者請自費電話：

112-8332-2024
JACK OR FRED
WONG SALMON

生 879-6601 或
DOGWOOD RLT
876-8841

生意或連實業售

餐館，汽油站，秘書省，沙
面租埠，生意場盛，地點極

雲東區栢文靚屋

▲十組新型格文，認真抵買好入息。

▲華鹿三睡房屋土庫完成，地大50X117

▲靚屋二睡房，土庫完成，

孫男 孫女
CHRISTIAN
CHARLES
CHRISTIAN
CAROLINE
春容增陳保仕
淑容增陳昭賢
全沽告

親視含殮遵禮成服謹擇於
五月二日(星期一)下午
二時假座 GLEN
HAYDEN MEMO-
RIAL CHAPEL
1236 富士定東街殯儀
館舉行喪禮出殯歸土葬
於山景墓園恭禱

宗親戚友鄉世誼哀此計

聞

未亡人陸愛珍
叩并拜

國總理MOLLY

閨 胞兄朱百羅
 治喪處 胞弟朱萬從
 全泣告
 FRED M. GEE
 403-505 LON-
 SDALE AVE
 N. VANCOUVER B.C.
 TEL 987-4789
 ● 訃告 ●
 先嚴 哥英廣東省台山縣人不
 幸痛於一九八三年四月廿
 七日上午十時四十分病逝
 於玉聖的醫院院頭前壽

壽七十有一歲不幸等隨侍
在側親含殮遵禮成服謹
擇於五月三日（星期二）
下午二時假座孟碧珊殯儀
館舉行喪禮出殯歸土卜葬
於科士蘭墓園忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

中午十二時以前
電話：325-5308

● 訃告

家姐朱碧容廣東省番禺縣人
不幸痛於一九八三年四月

B. C. 北部埠仔，喜懷順
離雲埠八百咪，唐番餐館，
坐位四十餘，樓上居住，樓
下生意，埠有中小學校，醫
院，綠衣房，生意連實業，
取價十一萬五有商量，有意
請自費電話：

屋主自賣
樓上三房，土庫二房，浴室
廁所廚房齊，近廿街，交通
方便，開價十萬三千
電話：874-3857

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
CANADA FLORIST
4728 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE 298-0522

花樣美觀
花花世界
花國花球
花牌插花

月
LORIST
ST. VAN, B.C.
2-4124
4-1423
片打街東
代理處：
運

大娘合家，黃利合家，黃培合家，黃有合家，點順花店，李華合家，MR. & MRS KEN CHOW MR & MRS HUGH JOE & FAMILY 郭源祥合家，何炳健司徒合家，何秋松合家，馬培順合家，黃大任，周超起，卓明，周均灼合家，周仲亮潘國興夫婦合家，馬天申合家，敖敬章，做微置，陳學鳴合家，黃茂生，黃仲，黃述龍，黃麟光，黃松政，黃登邦。

黃自鳴，黃藻清，黃來，黃

合家，周炳燦姻親合家，周燦榮周黃美清合家，謝松謝黃清花合家，黃文英黃小梨合家，弟孀周氏偕文輝文積合家，關詠棠合家，周國旺合家，黃安茂合家，黃氏宗親會令人，黃茂許合家，黃考合家，黃已龜合家，黃兩

「花園」周瑞鑑偕炳樞姻親，黃榮衍玉趾合家，周炳炎偕黃月英合家，周仲榮偕黃月轉合家，周耀明偕黃檢石

黃龍柱姆，黃貽榮，黃汝恆，
周發權，黃金國，黃金合，
周秩家，黃安茂，周炳超，
伍伯熙，黃寶山，馬豪瑞，
(以上均合家每廿元)
黎周雲清，黃許，黃榮熾，
陸義存，黃許，黃榮熾，

「時儀」周麗銘一千元，周炳樞姻親三百元，周炳炎月英合家一百元，周逢新圖榮黃昂登夫人共一百元，黃榮衍合家一百元，黃榮衍母親五十元，周在彪周炳漢合家共五十元，周國旺合家

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG'S FUNERAL HOME
 304 Dunlevy Ave, Vancouver, B.C.
TEL. 254-2821

願人無短壽

問我有長生



本館創業 七十餘年 經驗豐富 最新裝修
 寬大禮堂 裕土山地 式式俱全
 宗教儀式 任君選擇 鄰近華區 交通方便

本館特聘華人經理

李國理 二套房執照服務
 雲龍

廿四小時 電話：二五二 二八二

行

【紐約訊】美國人有電視者愈來愈少，原因之一，是人們對節目愈來愈感到不滿。

電視節目吸引力減退的另外一個因素是：人們已不像上世紀在一九七七年對收視習慣所作重要調查時般，認為電視是生活的重要部份。

據全美廣播工作人員協會最近委託進行，而於上週發表的調查結果顯示：觀眾認為「電視節目裏有太多的戲謔和太多的色情」。

人則抱怨國家觀衆的節目不夠。

不過，觀衆對於電視台的新聞與資料節目，顯示出爲滿意。百分之九十二的受調查者說，電視在新聞和渾方面，技術已見改進。

這次調查顯示，自從上屆大選以來，自從上屆大選開始的過去六年中，收看電視新聞的比率已增加了百分之七十，自受調查者中的百分之七十一增至百分之百之八十一。

這次調查的最驚人發現之一是：表示減少收看電視之

是八倍。加拿大方面則為此一數字太高。

下一回的會議定在月份在安大略太華舉行。本方面的消息說，由於本方的意見分歧太大，在下方的意見分歧太大，在下方該列前難達成什麼麼。

至於今年上半年度，據已訂的協議，本年車船總數不得超過七萬九千架次，是百分之廿五。

在一九七七年那次調查中，百分之四十一的受訪

雲中華文化
代填入息稅服

查者認為電腦在他們的生活裏極重要，而這次調查中，只有百分之卅二的人表示此同一感覺。

這次調查的方面發現，令電腦工業包括廣播工作人員協會的高層領導在內

(聖烈) 中華文化
位於打街東五十號
即日起至四月三十日星期
止，仍代僑胞填入境稅
茲將該機構代填入
之時間，分別於後：
星期六：由上午十

大感驚訝。與此同時，美國廣播公司，哥倫比亞廣播公司和國家廣播公司的收視人數也已經歷到穩定減退。自一九七五年佔電視觀眾人數的百分九十二，到去年降為

至下午四時。
星期日：由上午十時至下午四時。

鐵路工人罷工
影响安省交通
(多倫多訊)四百

百分之七十八。

免費移民法律處
爲各界解答疑難
(溫哥華訊) 免費移民法律辦事處，定期於五月十日

加拿大鐵路公司的職工末突然進行罷工，使多及安大略省南部的多處班次受阻，鐵路公司後動員主管級人員協助，客運服務恢復正常。

的，屬於聯合運輸工會的，因對客車的管理問題，集體以罷工行動表示

幫助翻譯 M. O. S. A. I. C. 多元文化語言輔導會如獲預先通知，亦會派人到場協助，担任一切傳譯責任。

汽車配額談判

我們中國人大多數太過善良胆小，怕惹是怕見官府，怕出頭作證麻煩。

每生出國事，我們

加日分歧甚大

(東京訊)日本與加拿大就日本汽車輪加配額問題的談判，經已結束，但是未有達成一致的意見。

這次為時兩日的談判，主

人多數都只求自保，不願。遇事畏怯退縮，雖大義不敢見義勇為。人看透了中國人這點，更看透了中國人，多是散沙。故此近

要是商談今年下半年度日本汽車輸加的配額問題。

據加拿大的消息透露說，日本希望得到的配額數字，

羊群而已！

在海外僑居的中國

提高留學生收費一事，引起外國留學生的強烈不滿，五名來自香港及東南亞的華人留學生代表在與安省教育廳

（多倫多訊）安省大學
年九月起分兩次增加
次加學費是今年九月
學生代表則表示
亦明白此點，問題是
提高學費的決定來得
是王政廣與

其史帝不遲會晤時，向他提出，准予各貧苦學生照交舊學費，今年之內也不按新的收費標準交費。

史帝芬遂向學生解釋說，關於收取學費的措施，是各大學自己決定的，各

只是在校期間，手無續借，一時間不新增的學費，因此更暫不繳交新學費。

史帝芬遂對各大感得然，因為政府

由各大學自主權，政府只負責分配撥款給各大學，因此無權要求各大學暫延收取新學費，同時政府也沒有經費可代學生支付學費。

教育廳長又向學生代表宣佈分兩期加學費，應趁去年已悉此事，應趁早年入學時通知學年學費會再加，並準備。

現時教育廳長云省大學聯會答覆，中

助警方緝兇

卒能迅速破案，捕名匪之以法！

雖然比較在國內的已經團結得多，也較為勇於任事，但是每逢有大禍災難，華僑的團結合作，仍然遠遠不如僑胞意氣，希籍或波蘭人與印度

方一民

敢，我們華人就做
我們最多只做
案，對於歌雅街陳
對於的士司機鄭君
我們華人都無不憤
我們那部車沒收

人，更不能與猶太裔相比！當年，多倫多央街發生一件十二歲葡萄牙男童被殺案，葡萄牙人十萬人在多倫多市示威大遊行抗議，用輿論促成多倫多市警徹底掃蕩「黑手黨」，又見其底。

我們華人的出力於捐款而已，對於偵查或提供線索，是不太踴躍的，却是為甚麼？因為

央街色情書店及舞步，害人不寬！葡萄牙市民不畏黑暗！我們怕見官，胆小！我們不但怕社會操縱的央街人物，紛紛自動與警方合作偵查兇手，怕華人當中的流氓

第二
他們
大學
突然
三

紹與衆相見者有新郎新娘，大哥哥嫂嫂先生及夫人，二哥哥嫂嫂先生及夫人在沙市加寸埠未暇參加。弟弟日新君，妹妹秀蓮小姐，叔父母陳榮紹先生及夫人，表哥嫂

黃文詠伉儷。新娘父母親吳啓明先生伉儷，大哥哥錦新伉儷均因生意關係，現在香港未能參加。女方代表主婚人葉養民伉儷，暨新娘表妹羅愛蓮小姐，她專程由美國到

大學新生們有
下
安
方
情詞懇切，莊諧並茂。乃請
一對新人切喜迄。場面熱鬧

廳長望能
量能
徒四
氣愉快。即行出菜，美酒佳肴，開懷暢飲。酒至數巡，主家率同新人輪席敬酒，周禮備至。賓主甚爲歡洽，直至九時半各人始露訖顏而歸。

查新郎年少英俊，新娘

種勇敢，受害家，心，但是，

秀外慧中，均受高等教育，各具專才，可稱佳耦天成，姻緣美滿。

主家喜事不忘慈善福利，捐助以下僑團七處經費每三十元。有陳顯川總堂由陳

華人 董事	華人 警務 商	只限 華人
胡光前夫人代表收，半年刊	前主席代表收，婦女部，由 胡光前夫人代表收，半年刊	福建先生代表收，青年部 由陳喜灼先生代表收，婦女 部，由陳喜灼夫人代表收， 音樂部，由陳壽明先生代表 收，至孝篤親公所，由胡光

，由陳雲嘉先生代表收。又
台山會館壹百元。仁風義舉
，殊可嘉尚。

1 Howe Street, Vancouver.

營業時間：週

- 買賣金條及銀條
- 買賣金銀證書
- 買賣市價兌現

舖
SHOP
over B.C.
57
ATTRE

二傢俬
FURNITURE
STINGS ST. Vanc
BED & SALE
新貨上

利仁
ORIENT
166 E. HAST
大平賣，平

SPORTS LTD.
 COQUITLAM, B.C., V6A 1X6
69-2351
 街267號
 折優待，
 每蜚皮，

香港發公司
REFER IMP
REFER STREET, VANCO
TELEPHONE: (604) 6
溫哥華奇化街
特價貨物九折
大紅蝦米，海
龍吊片。


儒
KE
 267 KE
 特
 大

信託服務

- 加幣日息儲蓄
- 美金儲蓄戶口
- 有關商情與交易
- 利息變換，恕不另

溫哥華
本公司專門

六六號
5

華興

市
逢星期四休息
西門華喜士定東街一
電話：689-582

通埠

•

地址：3

電話：

罐 \$ 3.30
\$ 2.49
迎僑胞選購
下午六時半

有限公司
PRISES LTD.

蛋干打
 鮮鷄蛋卷每
 口咸魚每磅
 量蝦仁運到 歡
 每星期七天營業至

聯企業
 WOSAN ENTER

威新談
大

永

△代柬

本黨社謹訂於一九八三年五月十日（星期二）下午一時在洪門禮堂舉行洪英大夏落成開壽典禮暨洪門在加國成立第百二十週年紀念敬治潔者並於同日下
午六時假座華園酒家公宴屆時統請
駐加總支部達權總社、支部分部支社暨洪門附屬機構
叔伯昆仲姊妹姊妹駕臨指示禮儀曷勝榮幸

THE Chinese Freemasons
9620-102 Avenue,
Edmonton, Alberta,
T5H 0B6

點城民治黨
達權社全敬約

銀

時)

接洽) HAO


 PHONE 253-5668
 

本公司專門負責安裝及修理各種電器，電火，煤氣及冷，暖氣等等。工程不論大小。免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐\$950元起，同時聯邦政府有800元補助。

LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

黃氏酒家
WONG'S WOK
6061 NO.3 RD.
RICHMOND
270-7571
1579 BELLEVUE AVE.
WEST VANCOUVER
926-7371
慶祝母親佳節
餐單抽獎酬賓
由即日起至五月八日止，顧客
在此期間均有中獎機會。
頭獎：來回檀香山飛機票
二獎：十人酒菜一席
三獎：各名貴禮品
五月八日抽獎
歡迎光顧

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL. 682-1113

剪此告白來，可獲九折優待。

定東街2
G'S STR
NADA
待。

巧製越南餐
 美味粵小菜
 各式炒粉麵
 各類炒燴飯
 鮮冷熱飲品

地址：加拿大·溫哥華·喜士
 ADDRESS: 289 EAST HASTING
 VANCOUVER, B.C. C
 TEL: 682-1113

剪此告白來，可獲九折

上午十時至晚上十時
 星期照常營業

COUG'S MENS WEAR
時男裝櫃滙
EAST HASTINGS

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.
A107-1093 W.
BROADWAY
公司: 738-7250
字樓等

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD
A. CHIN 陳達良
電話: 291-0505

背夜和小酌
最適當理想
時間